

1. az dinē nē stā.ikē zin zēn zē sXa.u
2. mēnē vrmt ez dē blumē gōn bēgite
3. na.u spmē zē nēmi.ē aš bē mējine
4. grō.vēn es lestiX - of : mujēlek wērēk
5. up da sXip kre.gē zē bēsXāmēld bru.ēt'
6. dē sXrēwērēkē he.i ē sXalēpkē ho.ēt m zēnē vijēr
7. dē sXipēr lēkdē zen lypēn af
8. m da fabrik es niks tē zin
9. kum ē.i mē kmt'
10. bō.ēs tapd o.ēs fe.r pmtē be.r
11. brīgd o.s twi kilō.u kizē (*kersen*) | zu.rkizē - wālō kizē |
12. zē hābē bē hān vē.ēvē drē. li.tērs wē.ēn Δ.tXēdrūjkē
13. hē - of : hē.ē - drē.gdē nō miX bē nē stāk
14. iX hāp sēj kēnē. gēzi.n
15. vēstēlō.vēt wēt nimi.ē vΔ.ēl gēvi:ēt'
16. iX bēm blē.i dāX bē hān.i migēwi.ēšt bēn
17. iX hāb ēt ni gādō.ēn zy.ē juj
18. di.ēdō afkym
19. ēn spm - ē net - ēn hālēmū.ēn
20. ēj klak - of : ēn muitš - sXa.u - ēn wē.i - nē padēstū.ēl - ēn hō:ēX - nē kikfōs - of : nē vōs - nē pi.pēl -
21. diē kade.i de.idēn hi:ēlē wē.ēlnt fēXtē
22. iX sal uX krō.ēlkēs Xi.ēvē - of : krō.ēlē gi.ēvē
23. ējēlandy fΔ.ēl a. sXē.pēn afbrē.kē
24. hē. hē.i fan zē li.ēvē nē bēt kre.igē
25. gi.ēf miX twi bri. sti.n - bridēr - dē briētstē -
26. da bi.ēlt - of : mōnymēt - sti.dōē nēmi.ē
27. di.ē man (h)ē. ē li.ēvē gēlek ēnē gru.ētēn i:ēr
28. lysifē.r ēš m dēn i.mēl nē gēblē.ivē
29. dē sXō.ulkijēr zēn bē. dē mi.stēr nō dē zi. gēwē.ēst'
30. iX kēn tōX nī kōmē vēr dāX:ēri.ēšt bēn
31. dē bi:stē drūjkē gē.ēn lē.zētmi.ēl
32. ē kēni gōn wērēkē - zēj kī.ēl dy. pē.n - of : hē. pē.n zēj kī.ēl -
33. sti.ēkdō ēnš ēnē stē.ēl m di.ē bēsēm
34. nē.ē bēdē kē.gēls wē.tōē nimi.ē gēspēlt'
35. hē.i iXāb al twi kīrēn up uX:ēru.pē
36. dē.ē pē.ēr es ni rē.ēp - dō zit nōg ēn wītē kē.ēj - of : kē.ējkēn - m
37. zē zēn ēwēX nō tfēlt'
38. zē. ēm ti.stē zē gēlt hēlēpēn updu.n
39. ē zālēt nu.it ni wē.d brījē
40. zīš dālēf:ān hēr mēlēkwē:t'
41. dē man muit sēn vrō.u zārēgē
42. m dē sXē.ēldē zwāmēn es prē.kēlū.ēs - of : Xēvō.ērlēk
43. e. es:to.ēt ēmdat ēr stērēk es | tēz ē-rēX |
44. wi.ē muitē dō dālēf:ān Δbē - ēn d3r.ēliš dā.ndēr alēf
45. hēlēpta bēt mš ēplīXtē
46. o.zē mētēsēr esu vēt' aš ē vērēkē
47. zē sprījē vēr twētstē vēr tē wēdē - of : ēn wēdiņ
48. dē grēfēli.ēr zāl dē bu.ēm grēfēlē
49. duti.stēr dē vīnstēr ēns tā.u
50. ēšt bēgītē lΔ.ē vēr distē mēs - du.ēgēmēs - of somš : dē hu.ēgēmēs - tluf - dē vēspērs -
51. ēn sprē.i - kikfōš.ēkēs
52. dē soldōētēn Δbē dē. vrō.u (h)ēr u.ēr afXēsne.ē
53. zē vrō.ēr ē. ēm zēs jō.ēr lu.ētē nō tsXōl gōn
54. Xāb ēt ēm afXērō.ējē zu lō.ēt lēnš ēt wētēr tē gōn
55. vi.ēl vē.ēzē zidzē (ē) nē vΔ.ēl an de.s kā.ntē
56. ē.ēdē pat zēnē vΔ.ēl wē.ēt'
57. dē zwō.u sti. m dēn ē.ēt'
58. m mē.ēt est nōX tē kāt fēr tē kwātšbalē
59. dr.ē kas Xif ē klē.ēr liXt nēwē
60. hr.ē trōk bē dē stat fan tpe.ēt'
61. m dr.ēn tēt kam d3r.ēliž alē jō.ēr ē. nō dē kērēmēs
62. dē pō.ētēr zē.i dā o.zē livēn i:ēr vōlmōkt es
63. d3ē zāX miX wēl mā d3ē sprōk tē.gē miX nī - of : klāpdē tē.gē miX nī -
64. dē zwēlēvērs Xōn trykō.umē
65. gōd3ē vandō.X nī bē dē kō.ēt spēlē
66. i.ētē zōX:ē.ēn kē.ēs
67. zēnē mōtā:r es kapūt' - ē li. stil
68. tēz nēn i.tēn dāXēwi.ēst' - ēn tēz nē kylēn o.vēt'
69. dā mēnēkē lypbērēvuits
70. dō ez ēn sXΔ.ēr m dē kra:ēk
71. iX wō.u dādē faktΔ.ēr nē bri.f brōXt'
72. iX Δp:ē.n an mēn at'
73. iX kēn bē gin zōtē minsēn Δm - of : ēwēX
74. nō vi:r u.rē spanē wē tpeēt m dē ni:vē kē.r
75. iX Δb ēwā kōtōē - vā vē dē nu.n al
76. dē zō.ēn vān dē kΔ.inijēk ez ēX soldō.ēt Xēwi.ēst'
77. widzē ginē bō.umō.kēr wuēnē
78. dē ru.ēzēn Δbē lājē dō:ēn
79. iX:ēly.f dō.ē nīks fan
80. tkmt' wāš du.ēt fēr dat Xēdu.ēpt was
81. zēn u.ērēn ēn zēn u.ēgē lu.ēpē
82. hēr dōXtērēn ēš bē ē kārēfkē nō dē bōs Xōn zwātē bē.rē trēkē | plākē |
83. dō ez ēn sprō.ut a.tē li:ēr
84. ē zat sēn strō.ut o.ēpē
85. ēt fulēk sykdē nī a.nēš as Xēlt ēn forty.n | rē.kdum |
86. hānē mōnt ēš dry.ēX fan dēn dōst'
87. dr.ē bō.ān es krōmp - tēs wēdērōnt lēnšdō.ē
88. iX kōXt fēr dē klēnē ē trymēlkē
89. dē bōk es Xēbōstē vān ēj kōst m tē slīkē
90. zē li.kē was kōt ēn gu.t'
91. m dē lumēr ēš ēšt bēstē
92. nē sXātēr muit Xū.t kunē mīkē
93. zykd es nō mēnēn u.t'
94. iXēn wit nī mu gēmu.t Xōn zy.ēkē
95. nē kylē kējdēr es Xū.t fēr tbe.r
96. iX mōs osēblu.trūjkē vēr stērēk tē wē.ēdē
97. iX muit i.stēr ēt fujēr m dē stal vy.rē
98. mē bry:i was my:ē
99. dē mēlēkbu.r mōkt ēnē gruētēn tu.r
100. dē.i bōitērmē.lēk ēš dān ēn zu.r - sXiktēr ēm bē. tryk
101. wi.ē zōnē dr.ē pat kunē vālēn ēp ēn u.r
102. ē pant - ...
103. ē kym zē li.ēvē gmē mēnytē lō.ēt'
104. m itōliē zēn bērēgē dē.i vy.r spō:ē
105. dē.d3ē dō up dō:ē

106. tē bu.əm ɒbə zə stak fan də bryk afχære.ə  
 107. gə muid o.əs fl.ələn ms kə.ʊmə kə.ərə  
 108. ɛs fa lɑ.əvə gəkə.ʊmə bɛ ən guj bəs χælt  
 109. də dø.ər ɛs fan by.kənɔ:ət' χəmɔkt' -  
 110. ən gɛtra:də vrɔ.u mut' kunə ne.ə  
 111. iχ ɒb e. grɔ.əs χəzɛ.ət - ma twas χmɛ gujə zɔ.ət'  
 112. də brɔ.ər zɛ.i dat nɔχ tɛ di.r ɛs fɛr tɛ bɔ:ə  
 113. bakə - iχ bak - dʒi.ə bakt' - hi.ə bakt' - bakt ɛ.ə -  
 wi.ə bakə - iχ bakʃtə - dʒi.ə bakʃtə - ɛ.ə bakʃtə -  
 wi.ə bakʃtə - wi.ə hɒbə - of : wɒbə - gəbakə  
 114. bi:ə - iχ bi. - dʒi.ə bit' - ɛ.ə bit' - wɛ.ə bi:ə -  
 bi.ə wɛ. - iχ bɔ.ut' - iχɒp χəbɔ.əjə - bɔ.əjə  
 zɛ.əlɪʃ ɔχ  
 115. tɛz ə klen ma tɛʃ ə fɛ.ən  
 116. dʒə kund hɛ.i e.r krɛ.gən ɔp də mæ.rək  
 117. ɛ.i gɛzɛ.tat ər ɔp miχ sal dɛŋkə  
 118. də mɔ.əχt sɛ.i datər gɛlɛ.k ha.  
 119. dɔ wɔrə vɛ.f prɛ.əzə  
 120. ɔndər din: ɛ.ək ligə vɒ.əl ikəls  
 121. twætər zal gɔn kɔ.ʊkə - tkɔkd al -  
 122. ət hu.i ɛs nɔχryn - tɛz nɔχ mar dʒyst afχəmɛ.ət'  
 123. majɔnɛ.s mɔ.kə zə bɛ dən do.rə van ən ɛ.i  
 124. da bymkə zal dɔ mujələkuinə wəsə  
 125. də pastu.ər hɛ.i χujə wɛ.ən  
 126. də dɒtsə hɒbən o.əs a.t̚ ɛ.əs afχəbɛ.ənt'  
 127. də mɛlɛk spait ɛ.tən ɒ.r van də ka.u  
 128. də kɒstər lat fɛr də krɒ.əsə  
 129. də bɛrɛs fan də krɒ.wɔ.gəl pluijə van tχəwiχt'  
 | by.əgən ɔf bɔstə |  
 130. intigə minɛ snɒtən hɔ.tɔp  
 131. zɒbən ɛm blɔ.u ən zwat χɛslɔ:gə  
 132. də sɑ:ʃ ɛz əwɑ flɔ.u  
 133. də snæ.u li.dik  
 134. tɛz ən y.əf le.n daguχ nɔχɛzi.n ɒp  
 135. ni.po.rɪt wɛ.əd nɑ.u ən hi.əl ni.rvə stat'  
 136. du.n - iχ du.nɛt' - dʒiə dudɛt' - hi.ə dyɛt' -  
 wɛ.ə dynɛt' - dʒi.ə - of : dʒi.əlɪʃ - dydɛt' - sɛ  
 dynɛt - iχ dɒ.ɪɛt' - dʒi.ə dɔ.ɪtɛt' - ə dɔ.ɪɛt' -  
 wɛ.ə dɔ.ɪnɛt' - dʒi.əlɪʃ dɔdɛt' - sɛ.əlɪʃ dɔ.ənɛnɛt'  
 dɔiχ da - da hɛ.ət mar dy. - da sɛ.lɪʃ ət mar dun -  
 137. du.əpə - ə du.əpkli.ət' - də du.əpfɔnt'  
 138. dɔsə - hi.ə dɔst' - hɛ.ə dɔʃdɛ - e. hɛ.i gɛdɔsə  
 139. bɛŋə - iχ bɛŋ - dʒi.ə bɛŋt' - i.ə bɪŋk - wɛ.ə bɛŋə -  
 dʒi.ə bɛŋt' - sɛ - of : sɛ.əlɪʃ bɛŋə - bɪŋk hɛ.ə -  
 bɪŋkhɛ.ə - iχ ɒp χəbɪŋə -  
 140. *Locale landmaten : Grootte maat : ən ruj*  
*(5 a.) - ə bɔndər (20 r.)*  
 141. *Waternamen : də be.k (= Molenbeek)*

*De naam van deze gemeente in haar eigen dialect is gijelum*

*De inwoners heeten de minse van gijelum*

*Geen bijnaam.*

*Aantal inwoners op 31-12-34 : 1.477.*

*Taaltoestand.* De voornaamste wijken zijn : tarap - de stɔ.əsə - de kətse. - an fina də bri.r - Er zijn geen locale dialectverschillen. Fransch of beschaafd Nederlandsch wordt hier weinig gesproken.

Gingelom is een landbouwgemeente. Talrijke menschen vinden werk in een suikerfabriek. Ongeveer 150 menschen gaan naar de fabrieken te Luik of in de koolmijnen werken.

*Zegslieden.* 1. Marsée L. ; 38 j. ; schoolhoofd ; hier geboren ; V. ook, M. van Overwinden ; heeft hier steeds verbleven en spreekt met de inwoners gewoonlijk dialect.

2. Jossart K. ; 44 j. ; onderwijzer ; hier geboren ; V. van Rumsdorp, M. van hier ; heeft hier steeds verbleven en spreekt gewoonlijk dialect.